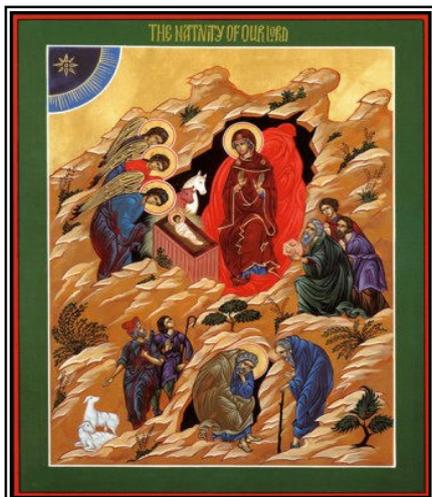


The Nativity of Our Lord Jesus Christ

(December 25/ January 7)



At the time our Saviour was born, Israel and Judea were a part of the *vast* Roman Empire. The Roman emperors made the laws, *taxed* the people and chose who would rule over them.

When Herod was king of Judea, a decree came from Caesar Augustus that the entire world should be *enrolled*. Each person was ordered to return to his city of birth. Righteous Joseph and Mary went to Bethlehem, a town of David, because they both were from the house and *lineage* (из дома и рода) of King David.

Joseph and Mary started the long journey from Nazareth, a town in northern Israel, to Bethlehem, which is in the south of Judea. Their path took them through the mountains. The journey was very difficult for Mary because she *was with Child*.

After several days, they arrived in Bethlehem and discovered there was no place for them to stay. Many people had come for the *enrollment*, and all the rooms in the inn were taken. Mary and Joseph found a place in a cave that was used by shepherds for keeping sheep.* It was time for Mary to give birth. She *wrapped* Her Baby and put Him in a *manger*. *Thus*, the *prophecies* about the birth of our Saviour came true. Our Lord, Jesus Christ, entered the world as a man and *revealed* Himself to mankind.

The Nativity of our Lord is one of the greatest and most joyful feasts of the Orthodox Church. “Christ is born, glorify Him!”

* Слово *sheep* имеет одну и ту же форму в единственном и множественном числе.

Israel ['ɪzreɪl]
Judea [dʒu: 'dɪə]
Herod ['he rəd]

Caesar Augustus ['sɪ:zə ə'gɹ stəs]
Nazareth ['næ zə rɪθ]
Bethlehem ['beθ lɪ hem]

Словарь к тексту

vast, *adj.* [vɑːst] обширный, огромный
tax, *v.* [tæks] облагать налогом
enroll, *v.* [inˈrəʊl] делать перепись населения, вносить в список
lineage, *n.* [ˈli ni ədʒ] родственная линия
be with child ожидать ребёнка
enrollment, *n.* [inˈrəʊl mənt] перепись населения
wrap, *v.* [ræp] запеленать, завернуть
manger, *n.* [ˈmeɪndʒə] ясли, кормушка для скота
thus, *adv.* [ðʌs] так, таким образом
prophecy, *n.* [ˈprɒfəsi] пророчество
reveal, *v.* [rɪˈvi:l] проявлять, показывать, открывать

Exercises

A. Ответьте на вопросы по тексту.

1. Who ruled the lands of Israel and Judea at the time of Christ's birth?
2. Why did Mary and Joseph travel to Bethlehem?
3. Where is Bethlehem?
4. Of what lineage were righteous Joseph and the Holy Virgin?
5. What made the journey especially difficult?
6. How long was the journey?
7. Did Mary and Joseph find a place in the inn?
8. Where did Mary and Joseph find a place to stay?
9. Where did the Holy Virgin Mary put Her Baby?

B. Найдите в тексте английские эквиваленты.

1. праведный
2. Спаситель
3. из дома и рода
4. трудное путешествие
5. перепись населения
6. пастухи
7. пророчества
8. сбылись пророчества
9. положила Его в ясли
10. явил Себя роду человеческому
11. радостный праздник

Lesson 12



С. Ответьте на вопросы по карте.

Образец.

Where is the Sea of Galilee? – The Sea of Galilee is north-east of Nazareth.

the Sea of Galilee [ˌgɛlə 'li:]

Jordan ['dʒɔ:dn]

Mediterranean [ˌme di tə 'reɪ ni ən]

Jerusalem [dʒə'ru:s ləm]

between (между), above (над, выше), north of, south of, east of, west of



1. Where is the town of Nazareth?
2. Which is larger – the Sea of Galilee or the Dead Sea?
3. Where is Jerusalem?
4. Which direction from the Sea of Galilee is the Dead Sea?
5. Where is Bethlehem in relation (по отношению) to the Mediterranean?
6. Is Jerusalem south of Bethlehem?
7. Where is the Jordan River in relation to the two seas?
8. Where is Jerusalem in relation to Nazareth and Bethlehem?
9. Into what sea does the Jordan River flow?
10. Where is the Dead Sea in relation to Bethlehem?

Lesson 12



D. Вставьте пропущенные буквы. (Слова взяты из текста урока.)

I N _____ ☆ _____ R O P H _____ C _____
P A _____ H ☆ N _____ T I _____ I T _____
F E _____ S _____ ☆ _____ A N _____ E _____

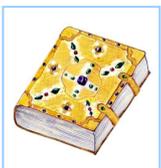
E. Вставьте в предложения подходящие по смыслу слова из текста урока.

1. In the Old Testament, there is a great number of about the birth of the Messiah [mɪ'saɪə].
2. We shall all the presents in colourful paper and put them under the Christmas tree.
3. The territories of the Roman Empire stretched from Britain in the north to Africa in the south.
4. Both Mary and Joseph were from the of King David.
5. A is an open wooden box from which farm animals eat.
6. The three wise men did not to Herod the birthplace of the Holy Infant.

F. Word-Building

Прочитайте и переведите слова. Объясните, от каких основ они образованы.

carefully	heartlessly	rebuild	imperfect
enrollment	distrustful	vastly	untruthfully
reappear	disbelieve	taxable	recount
lawfully	vastness	disclose	righteousness



G. Прочтите цитату из Евангелия от Иоанна вслух, вслед за учителем. Найдите её в Евангелии на русском языке.

*For God so loved the world that He gave His only Begotten Son,
that whoever believes in Him should not perish but have eternal life.*

John 3:16





Homework

A. Выпишите из словаря транскрипцию и перевод следующих слов.

adoration	_____	_____
magus	_____	_____
rejoice	_____	_____
treasure	_____	_____
frankincense	_____	_____
myrrh	_____	_____

B. Прочитайте текст. Предложения, выделенные курсивом, цитируются из Евангелия от Матфея (2:1-10). Найдите их в русском тексте Евангелия.

The Adoration of the Magi*



When our Lord was born in Bethlehem, three wise men from the East came to Jerusalem and asked where to see Him. *“Where is He Who has been born king of the Jews? For we have seen His star in the East, and have come to worship Him.”* (Matthew 2:2)

When King Herod heard this, he became very troubled. He gathered all the chief priests (первосвященники) and scribes (книжники) and asked them where Christ was born. *They told him, “In Bethlehem of Judea; for so it is written by the prophet.”* (2:5) Herod decided to kill the Holy Child because he feared that Christ would later take his throne from him. The king ordered the wise men to find the Christ Child and bring him the news so (чтобы) he too could come and worship Him.

The magi left. The star that was in the East led the way. *When they saw the star, they rejoiced exceedingly with great joy; and going into the house they saw the Child with Mary His*

Lesson 12

mother, and they fell down and worshiped Him. Then, opening their treasures, they offered Him gifts, gold and frankincense and myrrh. (2:10-11)

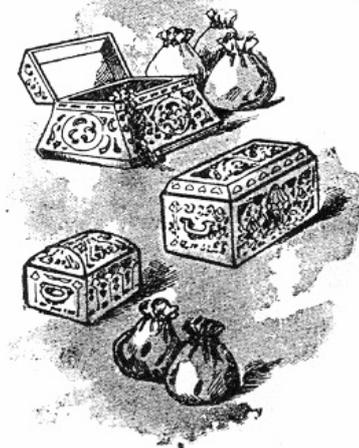
The magi were warned in a dream not to go back to Herod. They chose a different way to return to their country.

* *magi* ['meidʒai] – множественное число от существительного *magus* (волхв)

С. Найдите в тексте синоним слова *magi* и запишите его.

magi – _____

Запишите эти слова-синонимы в форме единственного числа.

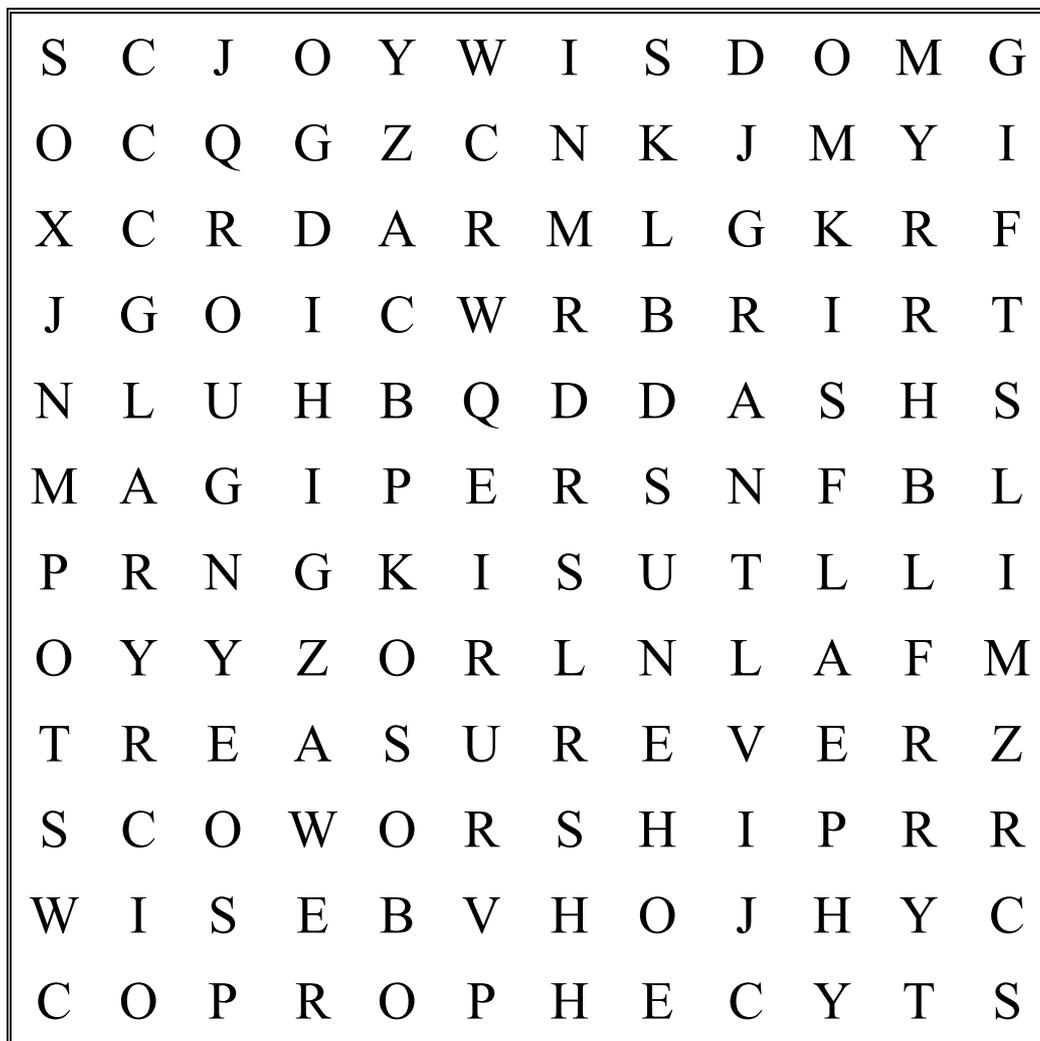


Lesson 12

D. Найдите в таблице следующие слова и обведите их.

scribe myrrh star gifts worship
prophecy treasure magi joy wise

Слова расположены горизонтально, вертикально и по диагонали.



E. Выучите наизусть цитату из урока.



© 2012 Панина Марина Витальевна



Это произведение публикуется на условиях лицензии Creative Commons «Атрибуция — Некоммерческое использование — Без производных произведений» 4.0 Всемирная.